7.

INTERNATIONALER KARIKATURWETTBEWERB BERLIN 2016 MÜLL

COFFEE TO GO

PLASTIKTÜTEN

MÜLLTRENNUNG

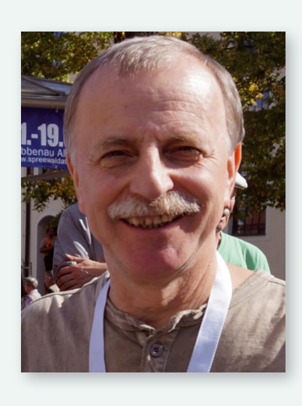
Gefördert durch





7. INTERNATIONALER KARIKATURWETTBEWERB BERLIN 2016 MÜLL

COFFEE TO GO PLASTIKTÜTEN MÜLLTRENNUNG



Valeriu Kurtu
Karikaturist und Organisator des Wettbewerbs
Cartoonist and Organizer of the Competition

Nun schon zum siebten Mal fand der Internationale Karikaturwettbewerb Berlin statt, in diesem Jahr zum Thema „MÜLL“. Es konnten zu den Unterthemen Coffee To Go, Plastiktüten und Mülltrennung Karikaturen eingereicht werden. Der Kooperationspartner des diesjährigen Wettbewerbs ist das Museum THE STORY OF BERLIN.

Das Thema „MÜLL“ gab den Anstoß zur Schaffung von interessanten und humorvollen Werken, mit ganz unterschiedlichen und unerwarteten Interpretationen.

Der Karikaturwettbewerb wurde von der KURTUKUNST Galerie in Zusammenarbeit mit der LIMES Bildagentur organisiert und durchgeführt. 418 Karikaturistinnen und Karikaturisten aus 70 Ländern haben sich mit insgesamt 1030 Arbeiten an dem diesjährigen Online-Wettbewerb beteiligt.

Wir möchten uns bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern des Wettbewerbs für ihr Interesse und ihre Kreativität bedanken. Durch ihre künstlerischen Arbeiten und ihren satirischen Blick unternehmen sie immer wieder den Versuch die Welt zu einem Besseren zu verändern.

Besonderen Dank gilt den Mitgliedern der internationalen Jury des Wettbewerbs für ihre sehr gute Arbeit.
Sie hatten die schwere Aufgabe aus der Vielzahl von hervorragenden Karikaturen die Preisträger zu ermitteln.

Ohne die finanzielle Unterstützung der Stiftung Naturschutz Berlin wäre dieser Karikaturwettbewerb nicht möglich gewesen.

Herzlichen Dank!



Wettbewerbsteam / Competition Team
Paul Gross *(Webseite und Kommunikation / Website and Communication)*
Valeriu Kurtu *(Organisation und Leitung / Organization and Direction)*
Michael Rufman *(Programmierung / Programming)*

Yet for the seventh time in succession the International Cartoon Competition Berlin was taking place. This year, having “RUBBISH” as subject. Cartoons could be submitted to following sub-themes: Coffee To Go, Plastic Bags and Waste Separation. The partner of this year’s competition is the Museum THE STORY OF BERLIN.

The title “RUBBISH” gave the impetus for the creation of interesting and humorous works, with very different and unexpected interpretations.

The online competition was organized and arranged by the KURTUKUNST Gallery in collaboration with the LIMES Image Agency. 1030 works by 418 cartoonists from 70 different countries were submitted to us.

We would like to thank all of the contestants for their interest and creativity. With their artistic work and satirical view they consistently try to change the world to make it a better place.

Special thanks go out to the members of the international jury of the competition for their very good work. They had the heavy task to determine the prize-winners from a variety of excellent caricatures.

Without the financial support of the Stiftung Naturschutz Berlin this cartoon competition would not have been realized.

Thank you very much!





Holger Wonneberg
Geschäftsführer der Stiftung Naturschutz Berlin
CEO Stiftung Naturschutz Berlin

„Eine Karikatur ist immer bloß einen Augenblick wahr.“ Wenn Sie sich die Werke anschauen, die beim 7. Internationalen Karikaturenwettbewerb eingereicht wurden, werden Sie sich wahrscheinlich wünschen, dass dieses Zitat des deutschen Dichters Christian Morgenstern Gültigkeit besitzt. Denn die 418 Karikaturistinnen und Karikaturisten aus 70 Ländern haben sich mit einem wichtigen Thema beschäftigt, das uns mitunter über den Kopf zu wachsen droht: Müll.

Eine ganze Reihe der Kunstwerke widmen sich den negativen Auswirkungen, die unsere falsch entsorgten Abfälle in der Natur verursachen. Bei vielen Karikaturen haben die Künstlerinnen und Künstler aber schon einen Schritt früher angesetzt und sich Gedanken darüber gemacht, was für eine Flut an Müll wir mit unserem alltäglichen Konsum verursachen. Besonders geht es hier um Plastiktüten und Coffee-to-go-Becher, die täglich zu Hunderttausenden gekauft und nach kurzer Benutzungszeit wieder weggeworfen werden.

Die Stiftung Naturschutz Berlin engagiert sich seit vielen Jahren für Abfallvermeidung und Müllrecycling. Mit dem Förderfonds Trenntstadt – getragen von der Berliner Stadtreinigung (BSR) und ihren Partnern ALBA, Bartscherer, Berlin Recycling sowie der Stiftung Naturschutz Berlin – unterstützen wir Initiativen und Organisationen, die sich originell und innovativ diesem Thema widmen. Damit möchten wir unseren Beitrag dazu leisten, dass „Müll“ in Zukunft kein Thema mehr für Karikaturistinnen und Karikaturisten ist, sondern – ganz im Sinne Morgensterns – für Historikerinnen und Historiker.

Beim Betrachten der Karikaturen werden Sie die kreative Energie bemerken, mit der sich die Künstlerinnen und Künstler der Problematik gewidmet haben. Lassen wir uns von dieser Energie anstecken.

Holger Wonneberg

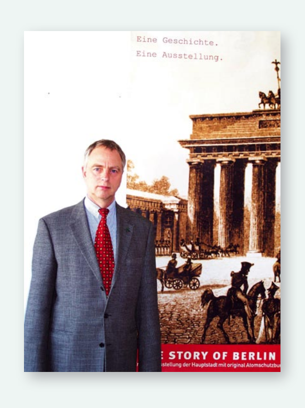
“A cartoon is always just true for a moment.” If you look at the works that were submitted for the 7th International Cartoon Competition, you will probably wish that this quotation by the German poet Christian Morgenstern would be valid. The 418 cartoonists from 70 countries have addressed an important issue that sometimes can be a bit overwhelming: trash.

Some of the artworks deal with the negative impacts caused by wrongfully disposed trash. But in most of the cartoons, the cartoonists took a step back and thought about the massive piles of trash that is created by our daily consumption. Especially in the case of plastic bags and coffee-to-go-cups that are bought several hundred thousand times each day and only used for a very short amount of time.

The Stiftung Naturschutz Berlin has been campaigning for waste avoidance and trash recycling for many years now. We support initiatives and organizations that deal with those issues in a witty and innovative way with the Förderfonds Trenntstadt – operated by the Berliner Stadtreinigung (BSR) and their partners ALBA, Bartscherer, Berlin Recycling, and the Stiftung Naturschutz Berlin. This is our contribution to make “trash” an issue for historians and not cartoonists in the future – very much in the spirit of Morgenstern.

You will feel the creative energy that the artists put into their works when you look at the cartoons. Let this energy pass through us too.

Holger Wonneberg



Bernhard Schütte
Geschäftsführer des Museums THE STORY OF BERLIN
Director of the Museum THE STORY OF BERLIN

THE STORY OF BERLIN eine privatwirtschaftlich geführte Dauerausstellung, die sich selber trägt. Mit mehr als 220.000 Besuchern pro Jahr ist das Museum eine feste Institution in Berlins touristischem Angebot.

THE STORY OF BERLIN ist nicht einfach nur ein Museum, sie ist ein Erlebnis, ein Abenteuer, ein spannender Spaziergang durch die Geschichte der Hauptstadt. Sie bedient sich einer ungewöhnlichen Art der Geschichtsdarstellung: Die künstlerisch-dramaturgische Inszenierung in den begehbaren Kulissen lässt den Besucher selbst zu einem Teil der Geschichte Berlins werden. Hier bietet sich jedem die Möglichkeit, die Ausstellungspräsentationen interaktiv zu beeinflussen und Informationen zu eigenen Interessengebieten selbständig abzurufen.

THE STORY OF BERLIN zeigt die Entwicklung der Hauptstadt von ihrer ersten Erwähnung im Jahre 1237 bis in die Gegenwart in 23 Themenräumen und macht sie mittels moderner Computer- und Animationstechnik in Verbindung mit Originalexponaten für den Besucher erfahrbar. Alle Sinne werden durch Toneinspielungen, wahrnehmbare Gerüche und fühlbare Reize in Anspruch genommen. Das Museum informiert nicht vorrangig über wichtige Daten, große Kaiser und Präsidenten, sondern vor allem über das Leben der Berliner in ihrer Zeit.

Zum Museumsbesuch gehört eine Führung durch den originalen Atomschutzbunker unter dem Kudamm Karree, dessen Existenz der Berliner Bevölkerung trotz der zentralen Lage weitgehend unbekannt blieb.
Der ABC-Schutzraum wurde in den 1970er Jahren zur Zeit des Kalten Krieges im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland errichtet und kann noch heute der Zivilbevölkerung im Ernstfall Schutz bieten.
Der Atomschutzbunker kann im Fall einer (nuklearen) Katastrophe 3.592 Menschen vierzehn Tage lang mit Lebensmitteln, Luft und Wasser versorgen.

Das Museum ist täglich von 10 bis 20 Uhr geöffnet und informiert in deutscher und englischer Sprache. Zusätzlich können Führungen in 12 weiteren Sprachen gebucht werden.



THE STORY OF BERLIN is located in City-West on the famous Kurfürstendamm. The museum displays 800 years of the city´s history in an interactive manner. Strolling through various theme-rooms shaped like sceneries of forgotten times, the visitor experiences the past events from the founding to the present.

Visitors will experience the exhibition through all five senses.
Multi-media technology is the key ingredient in the presentation by the use of sound effects, original models and authentic films to bring Berlin's past to life. Each room is designed so that visitors can feel the spirit of the times the way the people of the era once did themselves, allowing for a more profound connection between the historical content and the visitors own lives today.

The tablets are displayed in German and English. Another 16 languages are given as handouts at the entrance. A guide app for smartphones can be downloaded inside the foyer.

One highlight is a guided tour through an original nuclear fall-out shelter, hidden below the Kurfürstendamm. The "Bunker" is a relict of the Cold War and reminds you of the Berliners´ fear of an atomic attack during the 70ies. In case of emergency it allows to shelter up to 3,600 people for 14 days. The Bunker tour is included in the entrance fee.

THE STORY OF BERLIN

Kurfürstendamm 207-208 I D-10719 Berlin I Tel: 030/ 887 20 100 I Fax 030/ 887 20 230
info@story-of-berlin.de I www.story-of-berlin.de



Jury-Mitglieder / Members of the Jury



Birgit Nimke-Sliwinski
(Deutschland/Germany)
Leiterin für Marketing bei der BSR
Head of Marketing at the BSR



Chavdar Georgiev
(Bulgarien/Bulgaria)
Karikaturist
Cartoonist



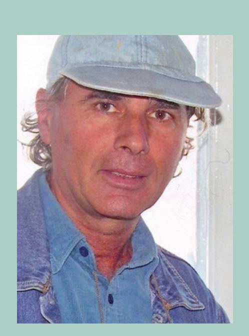
Sergey Semendyaev
(Ukraine)
Karikaturist
Cartoonist



Erdogan Karayel
(Deutschland/Germany)
Karikaturist
Cartoonist



Denis Lopatin
(Russland/Russia)
Karikaturist
Cartoonist



Julian Radu
(Rumänien/Romania)
Karikaturist
Cartoonist





Daniele Zordan
Italien / Italy

Akademie für Dekoration, Zertifikat
Gestalter & Illustrator für Werbeagenturen
Karikaturist für das Fiction Magazin „1984“

Preise
2009 1. Preis / Kurzfilm / International Graphic Humour Exhibition / Umoristi A Marostica (Italien)
2010 Preis / Internationale Satire-Ausstellung / Trient (Italien)
2012 1. Preis / Karikatur / International Graphic Humour Exhibition / Umoristi A Marostica (Italien)
2013 2. Preis / Cartoon Africa International Biennial / Lagos (Nigeria)
2014 1. Sonderpreis / Digitale Animation / Internationaler Wettbewerb Illustration für Kinder / Scarpetta D’oro Dolo-Ve (Italien)

Certificate of Decoration Academy
Visualizer & Illustrator for Agencies Graphic Advertising
Cartoonist for the Fiction Magazine “1984”

Prizes
2009 1st Prize / Strip / International Graphic Humour Exhibition / Umoristi A Marostica (Italy)
2010 Prize / International Satire Exhibition / Trento (Italy)
2012 1st Prize / Cartoon / International Graphic Humour Exhibition / Umoristi A Marostica (Italy)
2013 2nd Prize / Cartoon Africa International Biennial / Lagos (Nigeria)
2014 1st Special Prize / Digital Animation / International Competition Illustration For Children / Scarpetta D’oro Dolo-Ve (Italy)



© BY * DINDO CARTOON / HD





Konstantin Kazanchev
Ukraine

Geboren am 19. Februar 1956 in der Ukraine.
Hochschulbildung / 1983 Beginn mit dem Zeichnen von Karikaturen / Arbeit als Künstler für Massenmedien bis 1989 / Seit 1989 Tätigkeit im Bereich Druckindustrie und Industriedesign

Mitglied der National Union of Journalists, National Union of Artists of Ukraine und National Union of Designers of Ukraine. Vorsitzender des International Contest of Cartoons „Independence“ und Präsident der Association of Ukraine Caricaturists.

Konstantin Kazanchev ist Preisträger von 76 internationalen Karikaturwettbewerben.

Born February 19, 1956 in Ukraine.
High Education / Engaged in cartoons since 1983 / Up to 1989 worked as an artist in the mass media / Since 1989 activity in the field of printing industry and industrial design

Member of National Union of Journalists, National Union of Artists of Ukraine and National Union of Designers of Ukraine. Chairman of the International Contest of Cartoons “Independence” and president of Association Ukraine Caricaturists.

Konstantin Kazanchev is prize winner of 76 international cartoon competitions.







Trayko Popov
Bulgarien / Bulgaria

Geboren in Bulgarien.
Teilnahme an zahlreichen Karikatur-, Illustrations- und Plakatwettbewerben weltweit. Erhielt für seine humoristische Arbeit viele Auszeichnungen, unter anderem in Bulgarien, USA, Kanada, Belgien, Frankreich, Italien, Rumänien und der Türkei.

Zur Zeit freiberuflich tätig als Karikaturist, Illustrator und Maler.

Born in Bulgaria.
Participated in many cartoon, illustration and poster contests all over the world. Received many awards for his humorous work in Bulgaria, US, Canada, Belgium, France, Italy, Romania, Turkey, etc.

Currently working as a freelance cartoonist, illustrator and painter for many different publications and events.







Golnar Servatian
Iran

Geboren 1977 / Abschluss an der Kunstuniversität in Teheran / Bachelor für Grafik-Design und Master of Fine Arts / Kunstlehrerin am Konservatorium seit 2000 / Freiberufliche Tätigkeit als Karikaturistin und Illustratorin für Kinder- und Grundschulbücher / Illustration von über zwanzig Kinderbüchern

Auszeichnungen

2007 Ausstellungsbeteiligung / 9th International Biennial of Illustrations / Belgrad (Serbien)
Preisträgerin / Master Cup Competition / China

2010 Ausstellungsbeteiligung / 16th International Illustration Contest of Teatrio Cultural Association / Venedig (Italien)

2011 Ausgewählte Karikaturen / Katalog der internationalen Karikaturausstellung SPORTHUMOR / Fossano (Italien)

Golnar Servatian ist Preisträgerin von mehr als zehn nationalen Kunstfestivals.

Born in 1977 / Graduated from Art University of Tehran / BA in graphic design and MA of Fine Arts / Arts teacher at the Conservatory since 2000 / Freelance cartoonist and illustrator of children books and primary school books / Illustration of more than twenty books for children

Awards

2007 Selected title / 9th International Biennial of Illustrations / Belgrade (Serbia)
Award winner / Master Cup Competition / China

2010 Selected title / 16th International Illustration Contest of Teatrio Cultural Association / Venezia (Italien)

2011 Selected cartoon / Catalogue of the international cartoon exibition SPORTHUMOR / Fossano (Italy)

Golnar Servatian is prize winner of more than ten national art festivals.







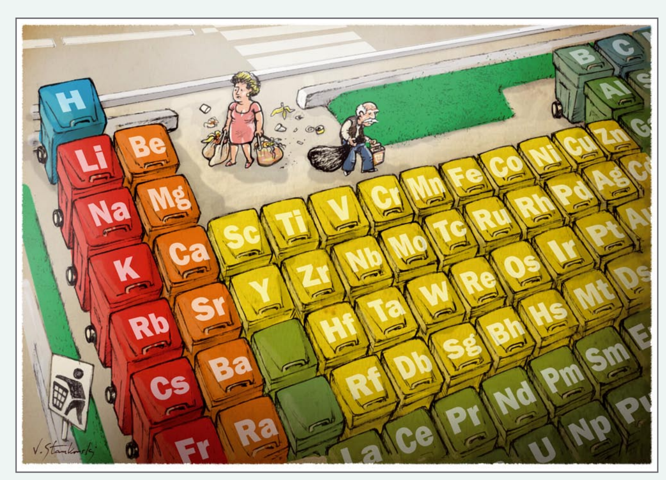
Andrey Popov
Russland / Russia





Selói Peters
Brasilien / Brazil

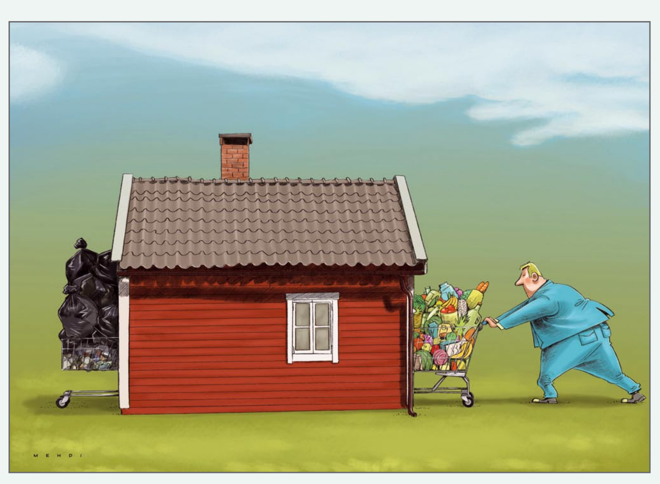




Stankovski, Vladimir – Serbien/Serbia


Mahmoudi, Houmayoun – Großbritannien/Great Britain


Pasaribu, Armen Hamonangan – Indonesien/Indonesia


Azizi, Mehdi – Iran

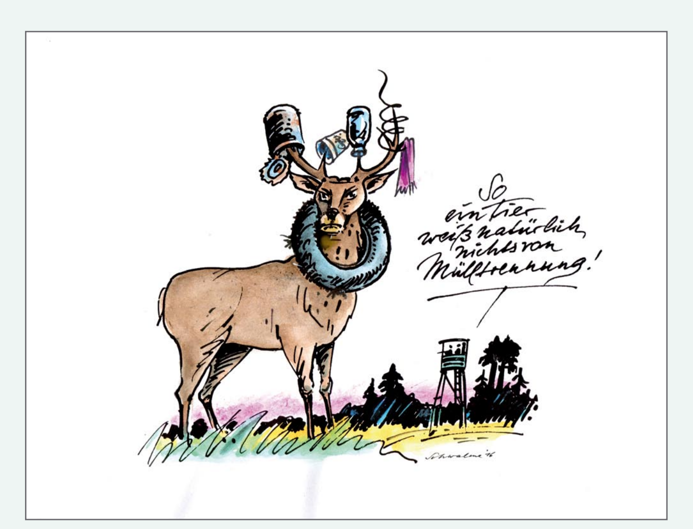



Kowalska-Wieczorek, Izabela – Polen/Poland



Corvi, Gabriele – Italien/Italy


Cam, Menekse – Türkei/Turkey



Schwalme, Reiner – Deutschland/Germany





Kollár, Sára Katalin – Ungarn/Hungary



Adalbert, Molnár – Rumänien/Romania



Kustovsky, Oleksiy – Ukraine

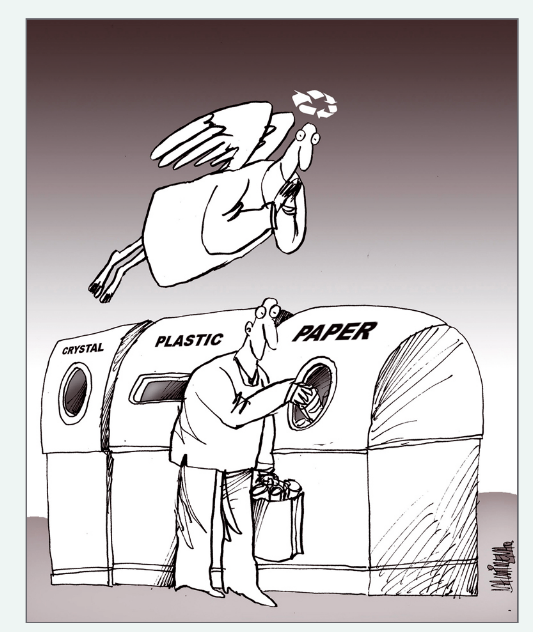


Pibaque, Freddy – Venezuela

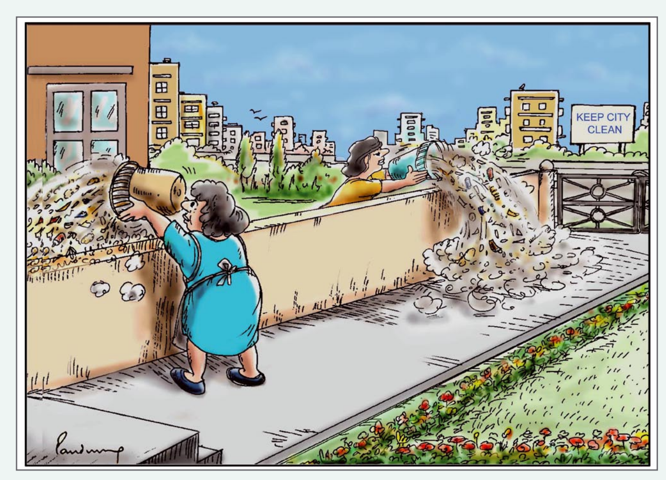




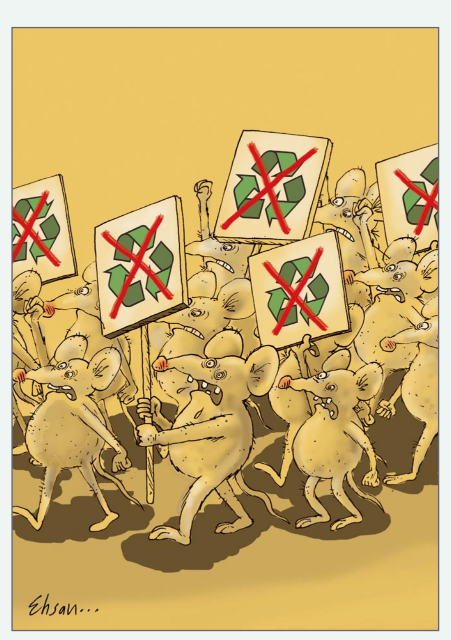
Thulke, Peter – Deutschland/Germany



Hernandez, Alfredo Martirena – Kuba/Cuba

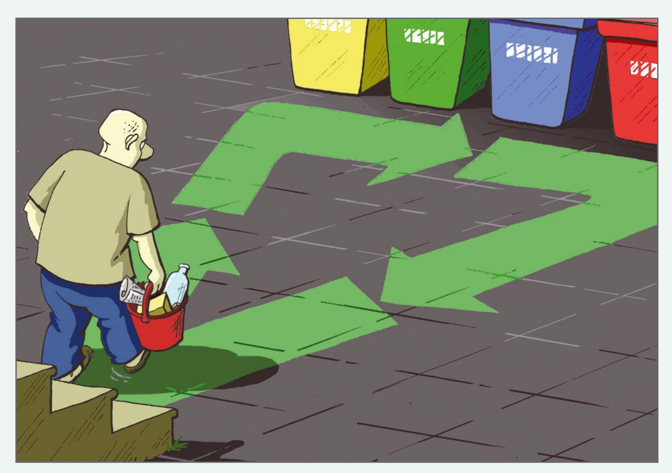


Rao, B V Panduranga – Indien/India



Ganji, Ehsan – Iran




Holub, Victor – Ukraine


Popov, Trayko – Bulgarien/Bulgaria



Fritsche, Burkhard – Deutschland/Germany



Katt, Mouaffak – Kanada/Canada




Alexandrov, Vasiliy – Russland/Russia


Rasing, Willem – Niederlande/The Netherlands


Nguyen, Phu – USA


Vernimmen, Luc – Belgien/Belgium





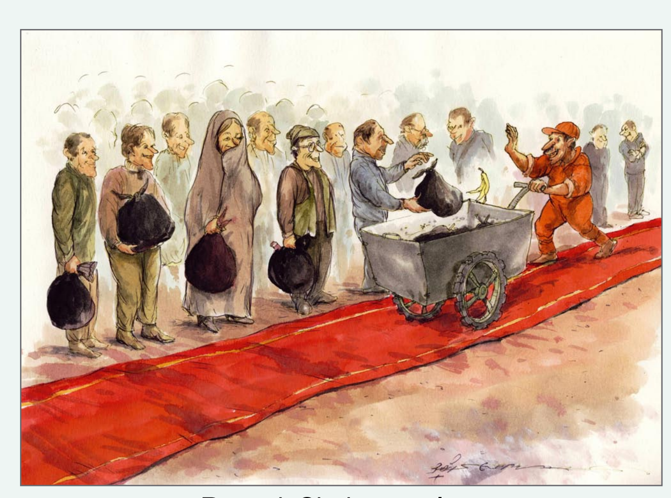
Zaradkiewicz, Zygmunt – Polen/Poland



Demirci, Hicabi – Türkei/Turkey



Isaac, Glen – Philippinen/Philippines



Rezaei, Shahram – Iran

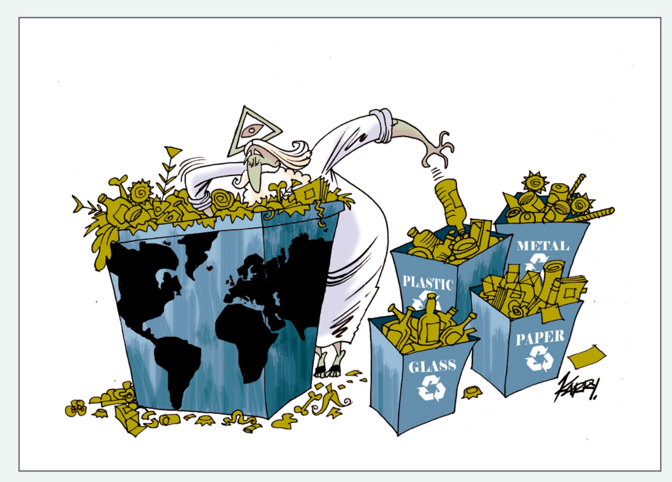




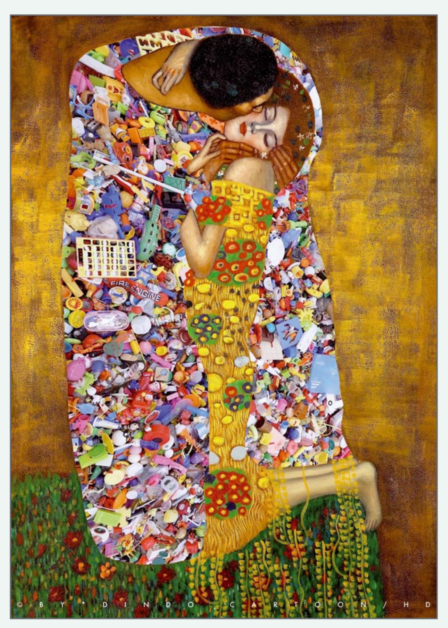
Axinte, Doru – Rumänien/Romania



Lauringson, Ester – Estland/Estonia



Carrión Cueva, Julio Angel – Peru



Zordan, Daniele – Italien/Italy





Benavides, Juan Gabriel – Spanien/Spain



Goutsol, Oleg – Weißrussland/Belarus



Kelleher, Eoin – Irland/Ireland

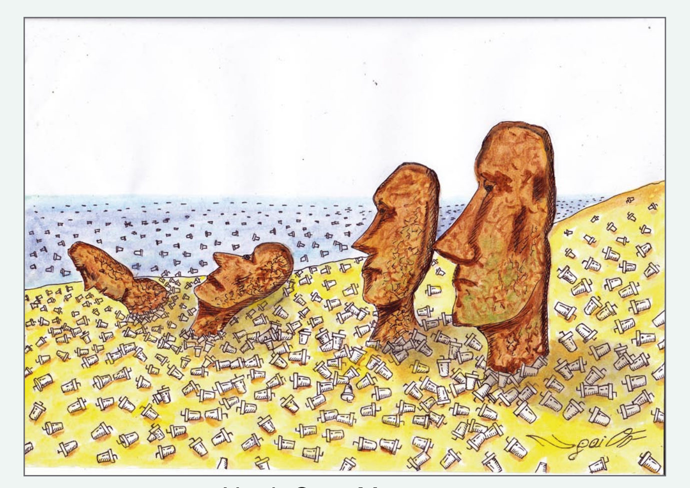


Zobel, Sebastian – Deutschland/Germany





Ogihara, Kiyoomi – Japan



Ngai, Oo – Myanmar



Teixeira Peleja, Helder – Portugal



Thevenin, Patrice – Frankreich/France

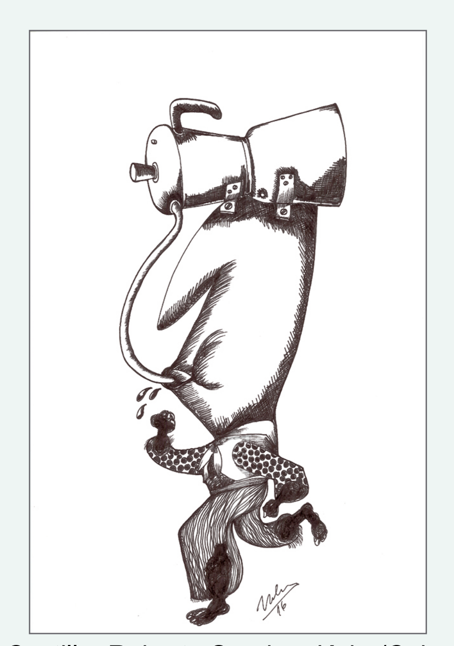




Kokarev, Sergey – Russland/Russia



Mancini Júnior, Izaltino – Brasilien/Brazil

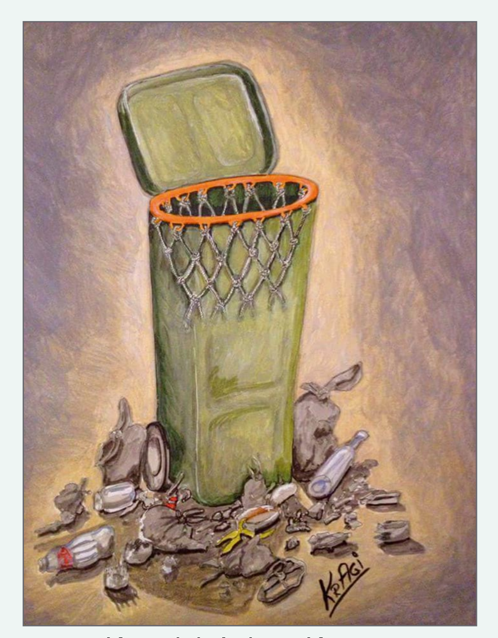


Castillo, Roberto Sergio – Kuba/Cuba



Kelemen, Istvan – Ungarn/Hungary





Krasniqi, Agim – Kosovo



Nawrot, Pawel – Polen/Poland



Constantin, Sunnerberg – Belgien/Belgium



Buyukgural, Pinar – Türkei/Turkey

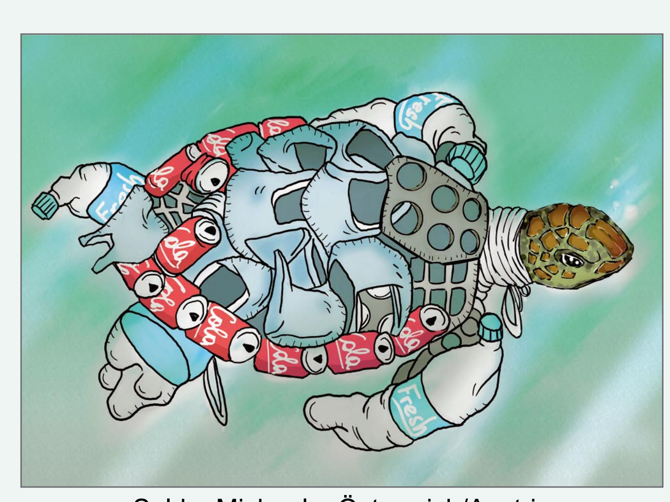




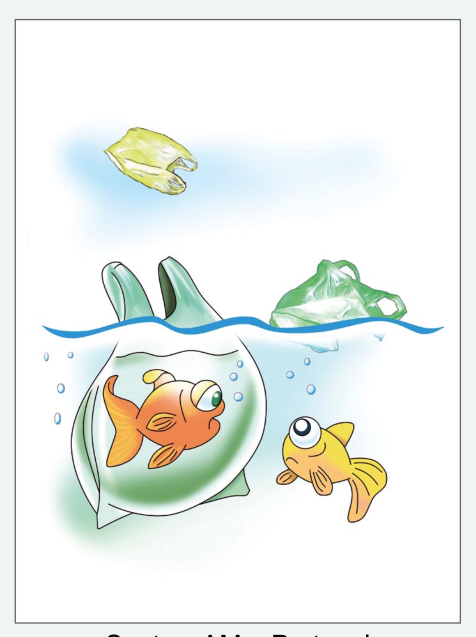
Diehl, Claudia + Bernd – Deutschland/Germany



Weizman, Kfir – Israel



Salde, Michael – Österreich/Austria



Santos, AM – Portugal





Kosanovic, Milenko – Serbien/Serbia



Arroyave, Juan Camilo Lopera – Kolumbien/Colombia



Von Velsen, Beatrix – Deutschland/Germany

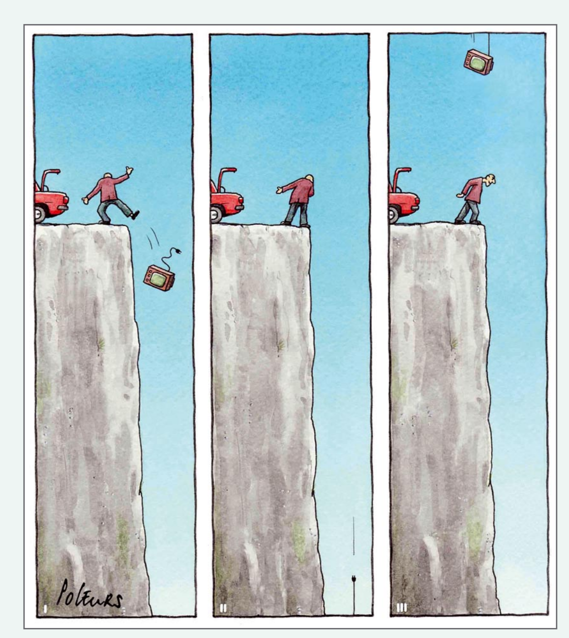


Roohi, Maryam – Iran





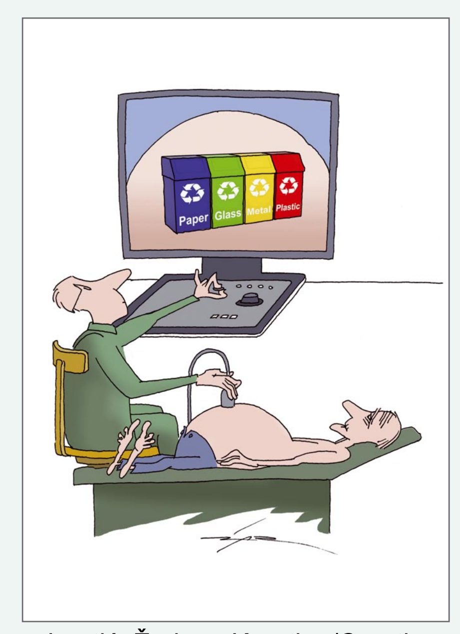
Sun, Da Xuan – China



Leurs, Pol – Luxemburg/Luxembourg



Dubovsky, Alexander – Ukraine



Luetić, Žarko – Kroatien/Croatia





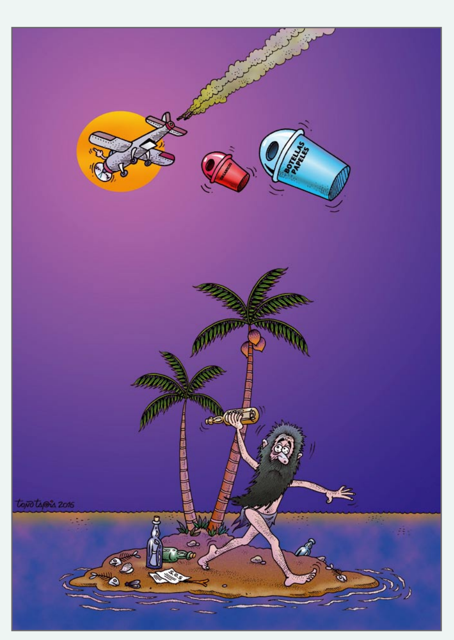
Derenne, Anne – Spanien/Spain



Dev, Rahul – Indien/India

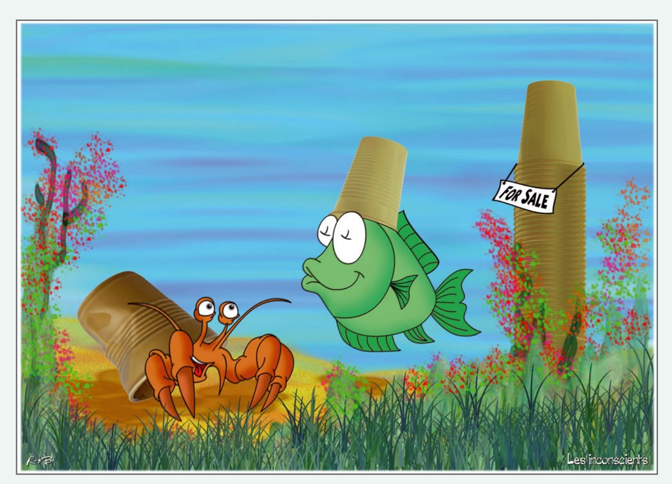


Jumianto, Agoes – Indonesien/Indonesia



Tapia Muñoz, Antonio Jesús – Peru

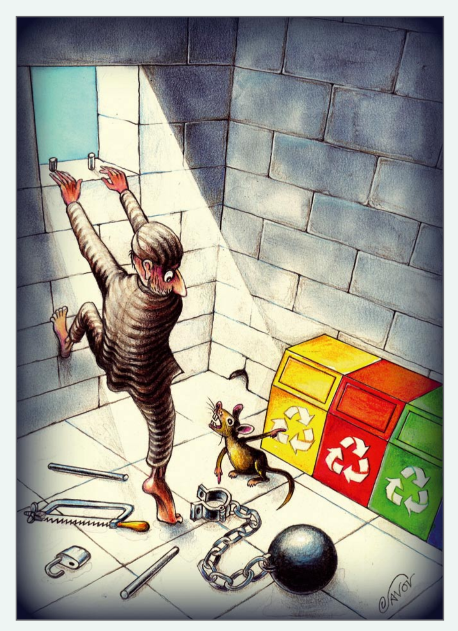




Bouschet, René – Frankreich/France



Khalil, Raed – Syrien/Syria

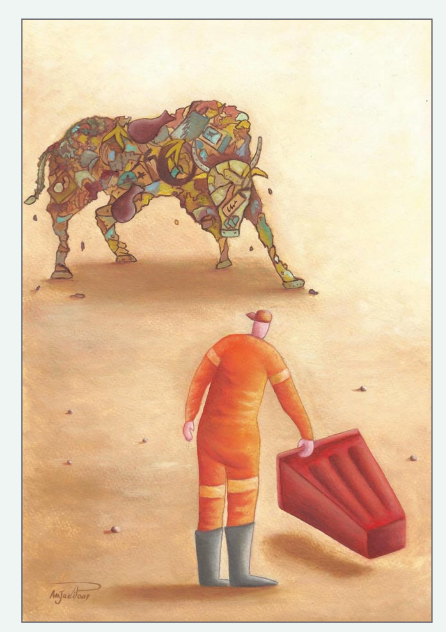


Savov, Jovcho – Bulgarien/Bulgaria

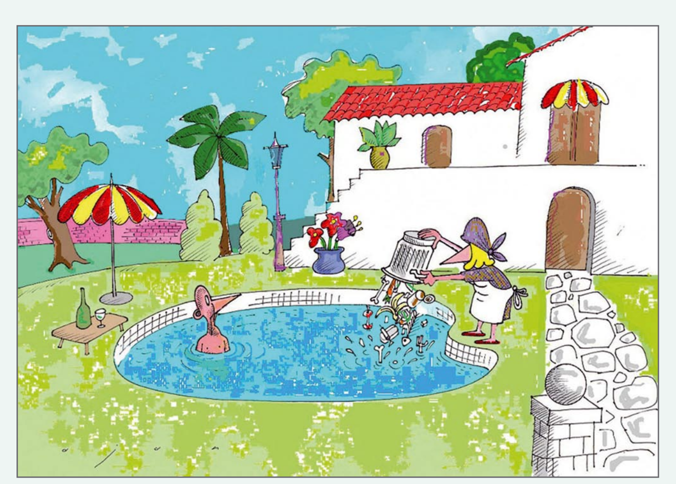


Hackebeil, Dieter – Deutschland/Germany

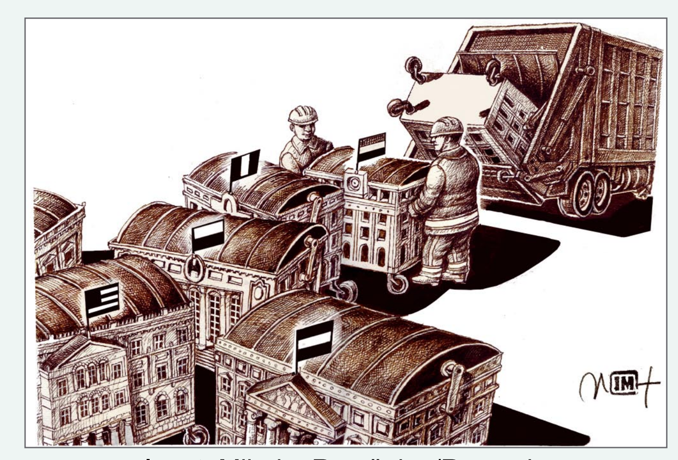




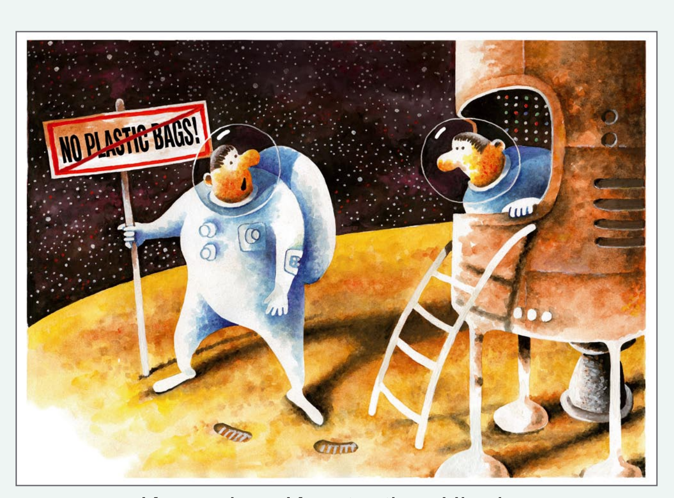
Amjadipoor, Efat – Iran



Ajanovic, Midhat – Schweden/Sweden

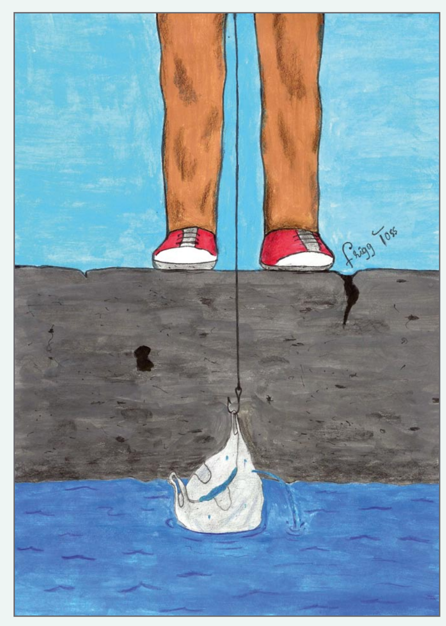


Ignat, Mihai – Rumänien/Romania

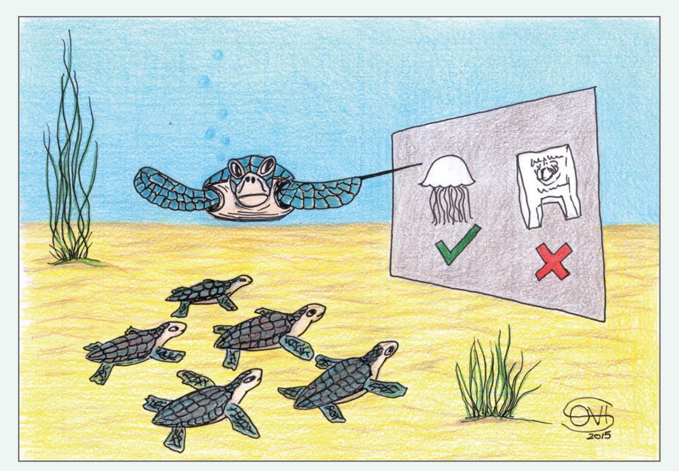


Kazanchev, Konstantin – Ukraine





Friggens, Tossou – Benin



Serb, Ovidiu – Griechenland/Greece

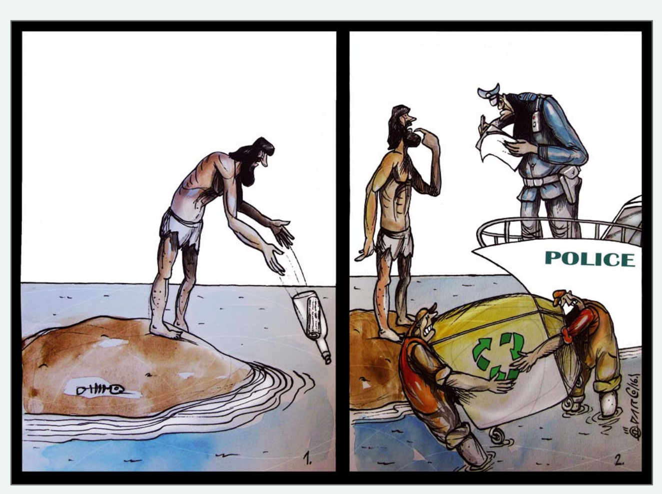


Dabrowski, Dariusz – Polen/Poland

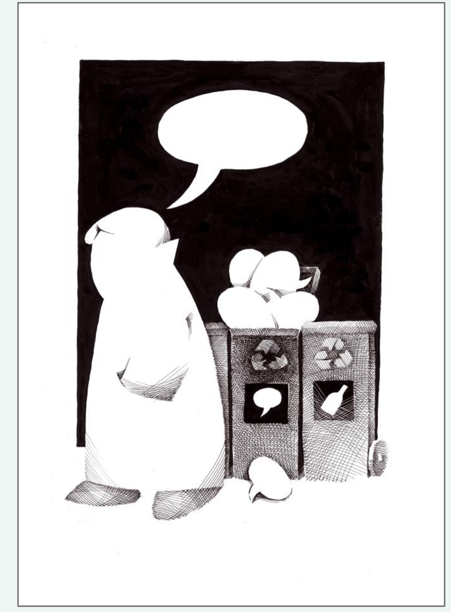


Grisales, Raul – Kolumbien/Colombia

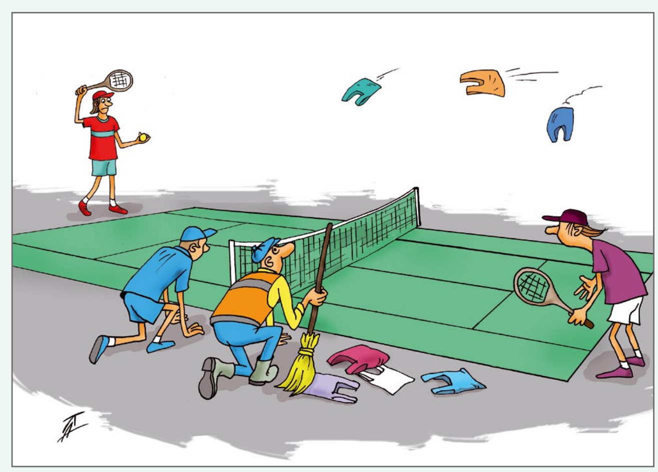




Drljevic, Darko – Montenegro



Pernecky, Bobo – Slowakei/Slovakia



Kaminsky, Alexander – Moldawien/Moldova



Bingöl, Oktay – Türkei/Turkey

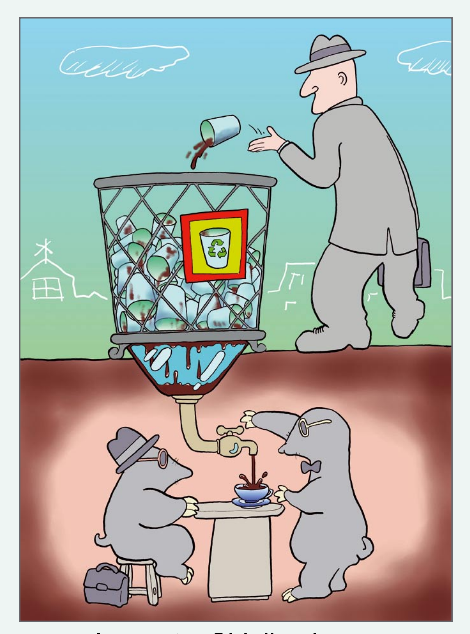




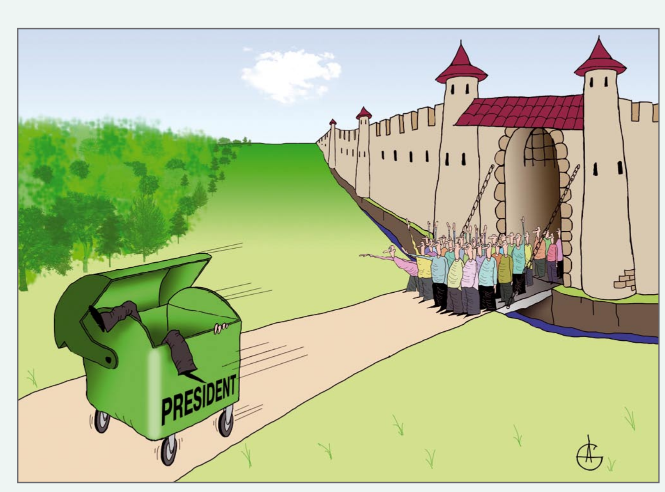
Gillert, Carol – Deutschland/Germany



Gorelova, Marina – Weißrussland/Belarus

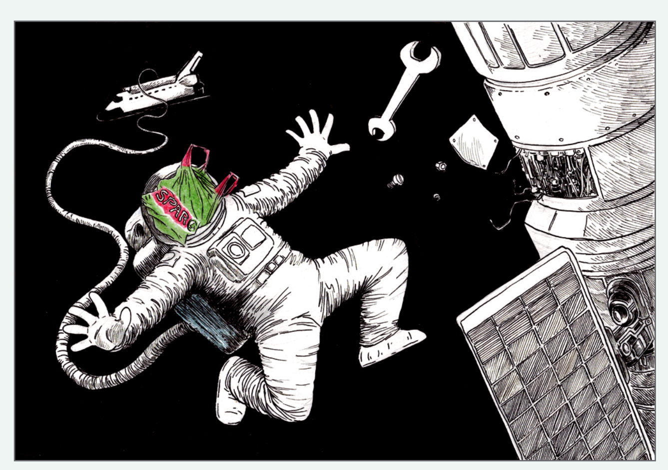


Iwamoto, Shinji – Japan

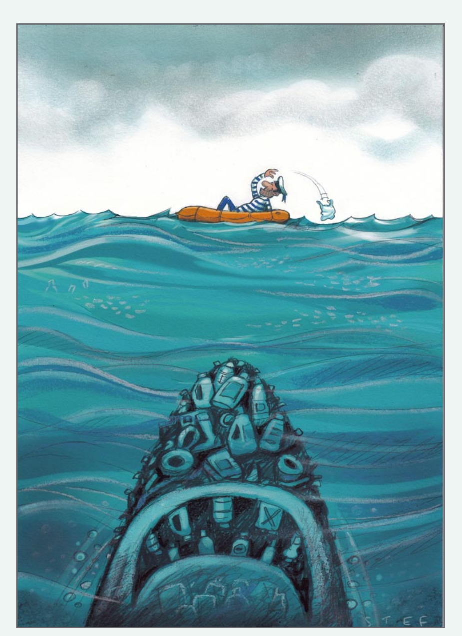


Dudchenko, Sergey – Ukraine

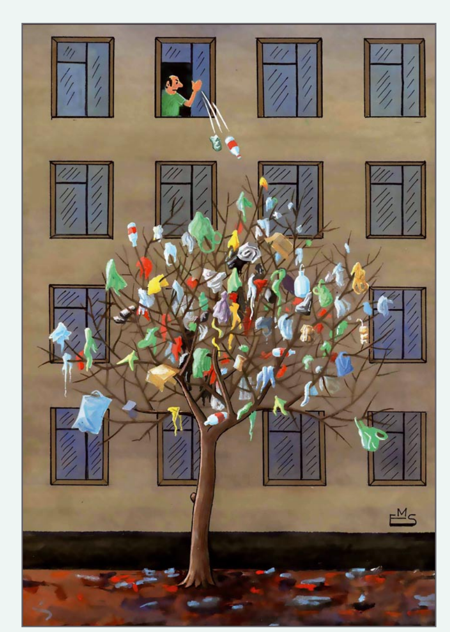




Roce, Damjan – Kroatien/Croatia



Provijn, Stefaan – Belgien/Belgium

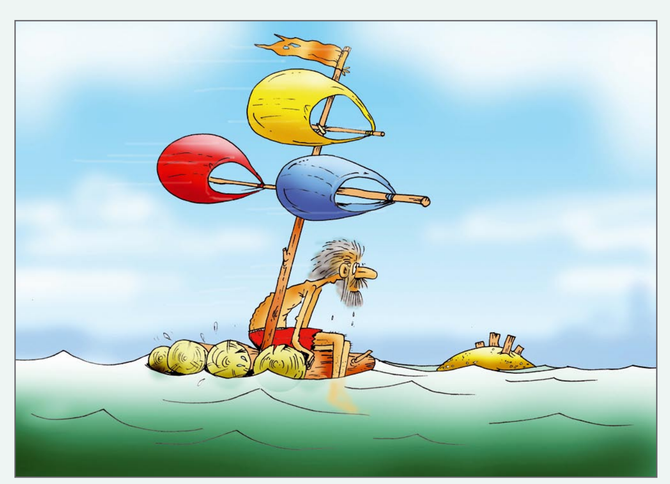


Eshonkulov, Makhmud – Usbekistan/Uzbekistan



Alexandrov, Valeri – Bulgarien/Bulgaria

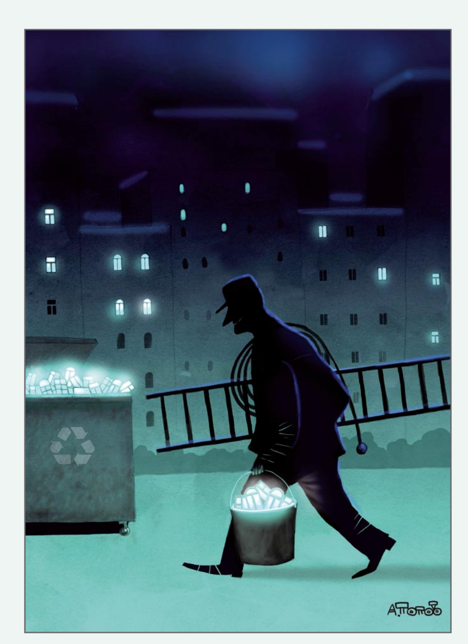




Janusz, Kuklewicz – Polen/Poland



Zuleta, Raul Fernando – Kolumbien/Colombia

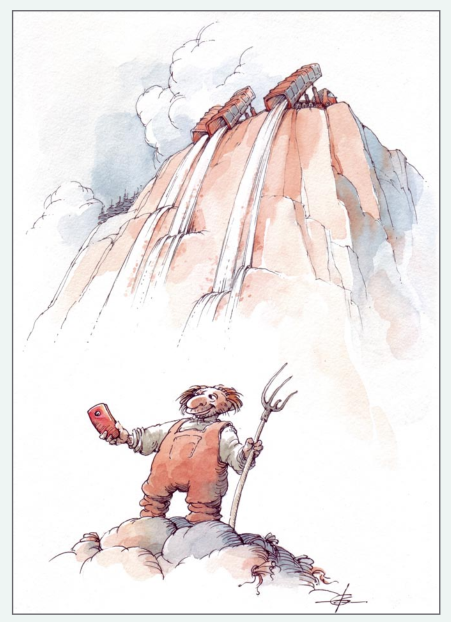


Popov, Andrey – Russland/Russia



Srbija, Goran Celicanin – Serbien/Serbia

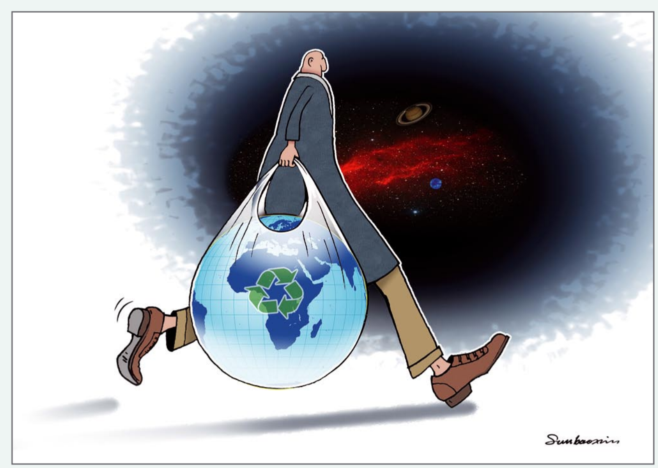




Katz, Grigori – Israel



Bouton, Bernard – Frankreich/France



Sun, Baoxin – China

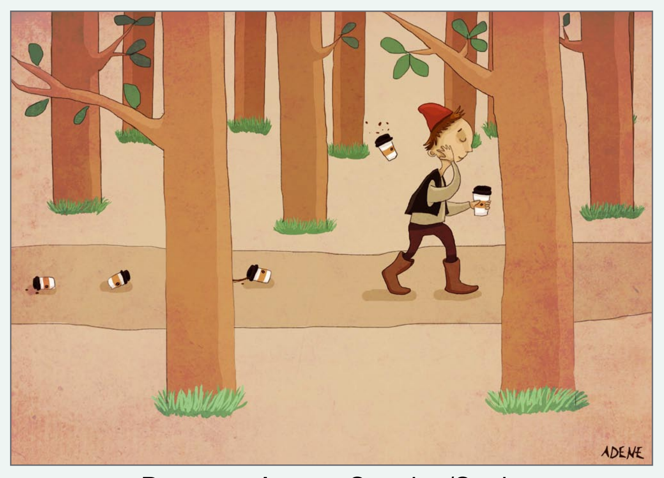


Torabi, Saman – Iran

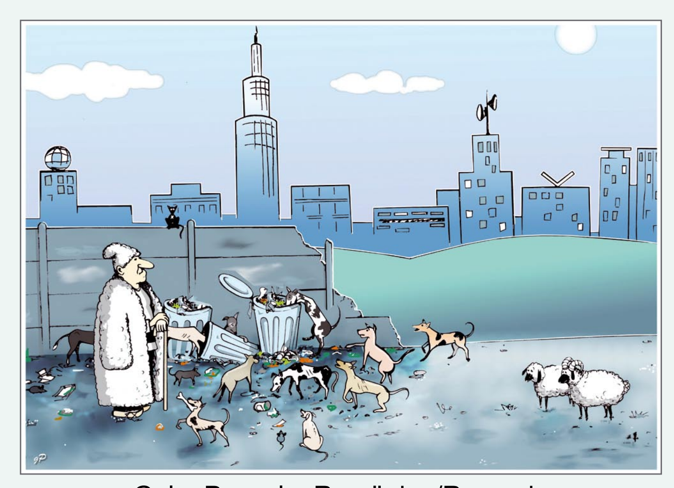




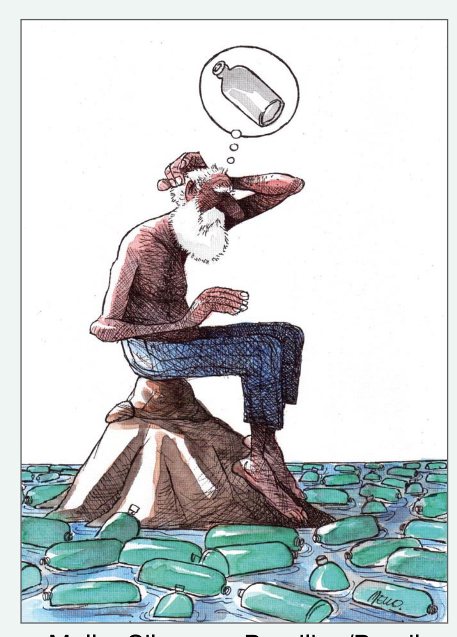
Roman, Kubec – Tschechien/Czech Republic



Derenne, Anne – Spanien/Spain



Gelu, Pascal – Rumänien/Romania

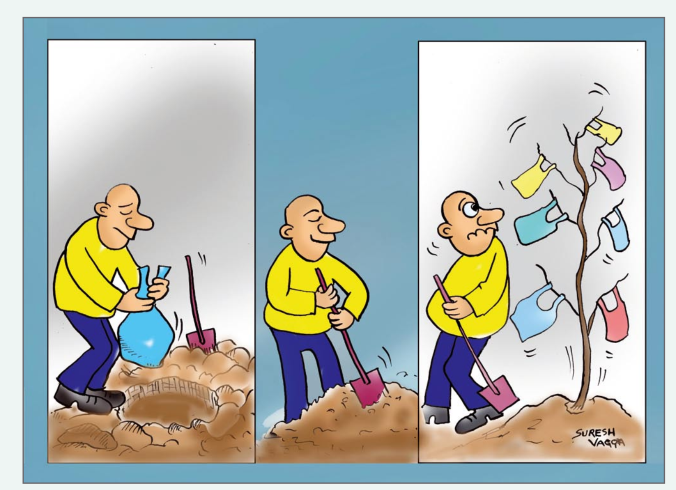


Mello, Silvano – Brasilien/Brazil





Nawrot, Pawel – Polen/Poland



Vagga, Suresh – Indien/India

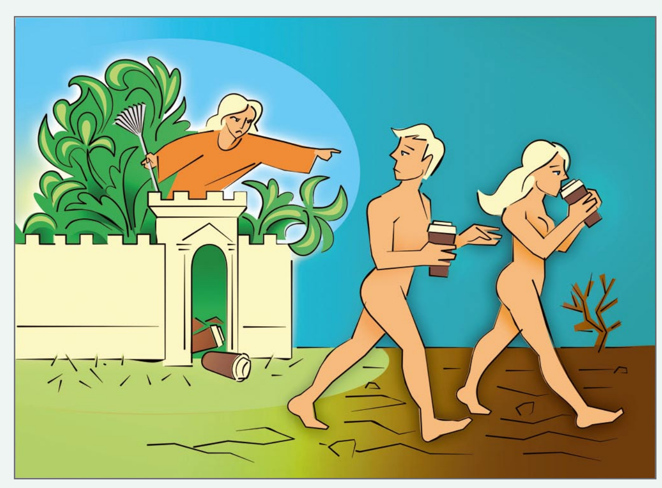


Javandost, Mohamad – Iran



Sokol-Derksen, Valeriy – Deutschland/Germany

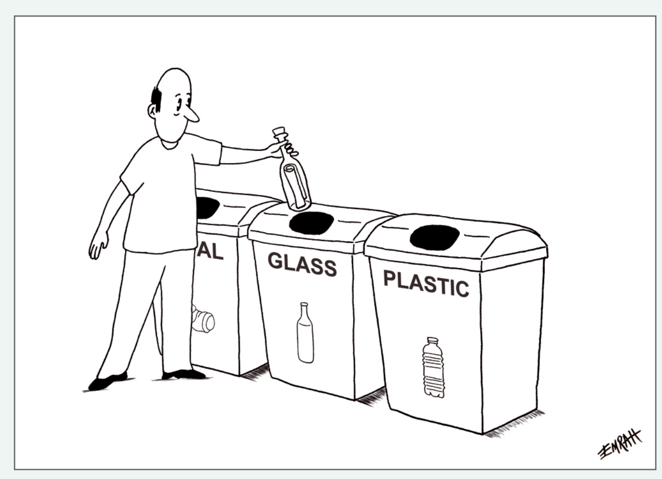




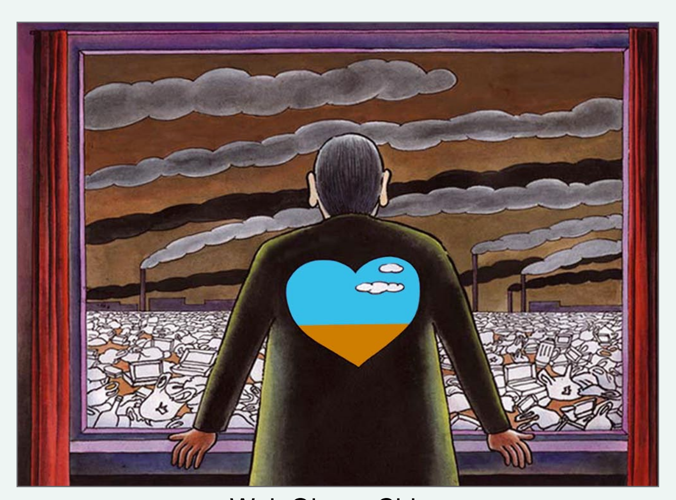
Timofeichev, Dmitry – Russland/Russia



Brecheis, Karl-Heinz – Deutschland/Germany

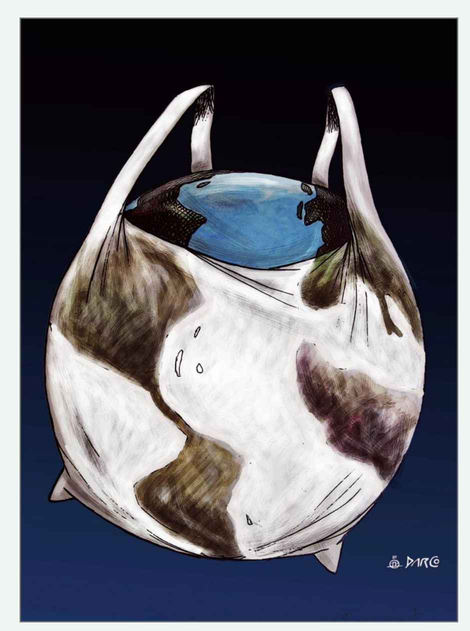


Arikan, Emrah – Türkei/Turkey



Wei, Qiao – China





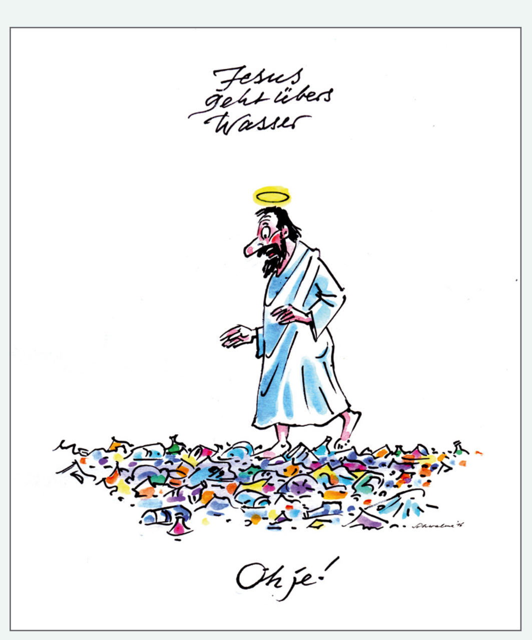
Drljevic, Darko – Montenegro



Kustovsky, Oleksiy – Ukraine



Kosanovic, Milenko – Serbien/Serbia



Schwalme, Reiner – Deutschland/Germany



Ägypten / Egypt
Abdelmaksud, Emad (emad)
Ali, Miska (Musk)
Ibrahim, Marwa

Algerien / Algeria
Youcef, Aimeur (AIMEUR)

Argentinien / Argentina
Petre, Horacio
Varela, Daniel Eduardo

Aserbaidschan / Azerbaijan
Soltanli, Soltan (Soltan76)

Australien / Australia
Pol, Louis (PoL)

Belgien / Belgium
Provijn, Stefaan (stef) [41]
Sunnerberg, Constantin (Cost.) [31]
Vernimmen, Luc [25]

Benin
Friggens, Tossou (frigg Toss) [38]

Bosnien & Herzegowina / Bosnia & Herzegovina
Sultanović, Rešad (Sultan55)

Brasilien / Brazil
Andrade, Aloisio
Amorim, Carlos Alberto da Costa
Einstein, Cival
Fonseca Alves, Rock Lane
Issa Padrin, Samra
Jaco de Azevedo, João Bosco
Junqueira Ayres, Érico
Mancini Júnior, Izaltino [30]
Mattos Vilanova, Paulo Volmar
Mello, Silvano [44]
Peters, Selói [19]
Rodrigues da Mota, Vanderson
Rodrigues Gonçalves, Maurício
Santos Duarte, Luciano (Duartte)
Vertchenko, Larissa

Bulgarien / Bulgaria
Alexandrov, Valeri (Walex) [41]
Bozhkov, Miroslav
Nedyalkov, Hristo
Peev, Tsocho
Popov, Trayko [14, 24]
Savov, Jovcho [36]

China
Bilig, Ba
Cheng, Zhu
Gang, Wen Feng
Guibao, Gai
Guo, Yongli (gg)
Jie, Liu
Jun, Jia Rui
Li Yingchuan, Li
Lijie, Yang
Lin, Gao
Lin, Zhongye
Liu, Qiang
Lu, Hao Wen
Shangjun, Shangjun
Sun, Baoxin [43]
Sun, Chen Sun
Sun, Da Xuan [34]
Wei, Qiao [46]
Xue, Hong Yang
Yang, Xiang Yu
Zhao, Yun Sheng

Deutschland / Germany
Brecheis, Karl-Heinz [46]
Casablanca, Marco
Corsmeyer, Tanja (Sunshy)
De Jaeghere, Mariann (Maja)
Demattio, Rainer (Rainer Unsinn)
Depenbusch, Christian (depi)
Diehl, Claudia + Bernd [32]
Eichler, Peter (P.E.)
Feldt, Sebastian (Wiese)
Finkenstein, Marco
Friedrich, Kai (Kaivel)
Fritsche, Burkhard (BURKH) [24]
Füleki, David
Gablick, Theo (Sukop)
Gajic, Mara (mare)
Gerstenkorn, Maike
Gillert, Carol [40]
Gumpert, Steffen
Habicht, Christian
Hackebeil, Dieter (Hacki) [36]
Henning, Dennis (Hacke)
Hitscher, Konstantin
Holländer, Matthias (Holle)
Horst, Mandy (Biohazard D)
Hottmann, Roman
Kühl, Levke Sophie
Kahlsdorf, Marlis (marka)
Kaka, Mahin (Mahooli)
Karlitzky, Klaus (K.K.)
Kaster, Petra
Kischkel, Volker (Mock)
Lindau, Lisa (Kibo)
Milchers, Nikolas
N, Stefan (DaNi Cartoons)
Niedenzu, Steffen
Prado, Ivan
Ridha, Ridha H.
Riemann, Hans-Georg
Rowold, Jan
Schwalme, Reiner [21, 47]
Schwarwel, Tommy
Smailagic, Nisvet
Sokol-Dahms, Alexandra
Sokol-Derksen, Valeriy (Sokol) [45]

Stelzner, Udo (stecki)
Sura, Martin (maddn)
Szyszka, Michael (Zapfenstreiche)
Taussig, Pavel
Thulke, Peter [23]
Tomaschoff, Jan
Von Velsen, Beatrix [33]
Weber, Philipp
Weiß, Roland (RW)
Wenzel, Franziska
Zacharias, Beate
Zak, Martin
Zimmermann, Frank (fcartoons)
Zobel, Sebastian (Zobelisk) [28]

Dominikanische Republik / Dominican Republic
Ortega, Haruill (Jarúl)

Estland / Estonia
Lauringson, Ester [27]
Peegel, Andrus

Finnland / Finland
Partanen, Heino (hemmo.p)

Frankreich / France
Bouschet, René (Erby Kezako) [36]
Bouton, Bernard (Bernie) [43]
Lange, Eckhard (Ecki)
Thevenin, Patrice (Pejithe) [29]

Griechenland / Greece
Bakoulis, Serafim
Korinioti, Sofia
Serb, Ovidiu (SOVI) [38]

Großbritannien / Great Britain
Mahmoudi, Houmayoun [20]

Guatemala
De Paz, Evelyn (evez)

Indien / India
Avudaiappan, Nallamuthu (NALLAS)
Basu, Abhik
Dev, Rahul [35]
Gupta, Kaustav
Kamat, Smitha Bhandare
Kumar, Abhineet
Maun, Diganta
Pawar, Vijaykumar (vbpawar08)
Rao, B V Panduranga [23]
Sambangi, Chinnam Naidu
Srinivas, Marupaka
Vagga, Suresh [45]

Indonesien / Indonesia
Anindito, Anon
Asritafriha, Lillah
Darsono
Deska Dwi Wibowo, Deska
Didie Sri Widiyanto
Diyansyah, Afri (Afi)
Jumianto, Agoes [35]
Kharismayani (Karyani)
Kustana, Jitet
Pasaribu, Armen Hamonangan [20]
Purwanto, Dedi
Rimba, Shinta
Willyao, Gwyneth

Iran
Ababaf, Amir
Abedinifar, Mohammad Ali
Aflak, Mohammad
Afradi, Mehdi (star)
Ahi Andy, Masoom
Ahmadi, Saman
Ahmadvand, Saeide
Akbari, Mohammad Hosein
Ale Ali, Benjamin
Alimohamadi, Yusef
Alipour, Pezhman (pj)
Aliyeh, Aliyeh
Amjadipoor, Efat [37]
Aryanfar, Ali Akbar
Asadi, Mohsen (mohsena)
Atefeh, Yariyan
Azizi, Mehdi [20]
Babaei, Esmaeil
Bazrafkan, Hamed
Dadgostar, Rahman
Davari, Saeid
Dehghan, Amir
Dehghani Ashkezari, Hamideh
Ekrami, Fatemeh
Eshlaghe, Afshin
Eslami, Matin
Farokhnia, Pedram
Fazeli, Seyyed Hossein
Firoozi, Behrooz
Ganji, Ehsan [23]
Ghalijari, Hamid (Reza)
Gholipour, Shirin
Golmakani, Datis
Hasheminezhad, Yalda (yali)
Hosseinzadeh, Maliheh
Jalalalhosseini, Naser
Jalali Nokandeh, Bahman
Javandost, Mohamad [45]
Kamali, Davood (davood_k63)
Kazem, Hossein (kazicatur)
Khalife, Gilda
Kheiri, Sohrab
Mahmoudi, Saghi
Mazarei, Seyyed Mansour
Mehrdelan, Dariush
Miraee, Seyed Ali
Moghadam, Zahra (Shirin)
Moghadam, Mansoor (mansi)
Mohammadi, Ronak (Arty)

Mohammadi, Soheil
Naderi, Ayat
Naeimi, Golnar (GolnarN)
Naghib, Hossein
Naseri, Abbas (Naaseri)
Omidi, Hassan
Shoghi
Pakdel, Alireza
Pardakhtim, Sholeh
Pezeshki far, Siavash
Pirmarzabad, Jalal (MARZABAD)
Pooladvamd, Pariya
Poorshamsian, Mojahede
Rahimi, Masoumeh
Rahimi, Yousef
Ranjbar, Mohammad Bagher
Rasouli, Asaad (diako)
Rezaei, Shahram [26]
Rezaei, Ramin
Roohi, Maryam (MariArt) [33]
Sadeghi, Saeed
Sadeghi Marasht, Samaneh
Sadeqi, Manssoreh
Safari, Mojtaba
Salehi, Zeinab (Golnoush Salehi)
Salimi, Leyli
Sanati, Hamed
Sediqi Kasmaei, Hedieh
Servatian, Golnar [16]
Shabani, Ali
Soheili, Amir
Sohrabi, Ahmad Reza
Taghipour, Mohammad
Tahvildar Akbary, Hooman
Talebi, Navid
Torabi, Saman [43]
Torabi, Mohammad Reza (mr_trb)
Torabpour, Akbar
Vasegh, Bagher
Vaziritabar, Farzaneh
Yahyavi, Sanaz Khadem
Zaremohazabieh, Mohammadjavad
Zarinpoor, Zahra (zarin)

Irland / Ireland
Burton, Harry
Kelleher, Eoin [28]

Israel
Kanaskevich, Moshe
Katz, Grigori [43]
Weizman, Kfir [32]

Italien / Italy
Cellini, Giovanni (fustigato)
Corvi, Gabriele (lelecorvi) [21]
D‘Oriano, Ciro
Pecchia, Andrea
Pilia, Stefano (Cinetti)
Zordan, Daniele (BY DINDO) [10, 27]

Japan
Iwamoto, Shinji (shinchan) [40]
Nagano, Noriko
Ogihara, Kiyoomi [29]
Ohashi, Dragica (Dada)

Kanada / Canada
Katt, Mouaffak (Mory) [24]

Kasachstan / Kazakhstan
Gazizov, Aidarbek (Kadir)

Kenia / Kenya
Makenzi, Mulwa (jack)

Kolumbien / Colombia
Arroyave, Juan Camilo Lopera [33]
Grisales, Raul (Guaicolandia) [38]
Ordonez, Julian (jaoc)
Peralta Moná, Claudia Stella
Zapata Mora, Àngel Ramiro
Zuleta, Raul Fernando [42]

Kosovo
Krasniqi, Agim [31]

Kroatien / Croatia
Hegedušić, Borislav
Listes, Nikola (listes 60)
Luetić, Žarko (ZAR) [34]
Roce, Damjan [41]

Kuba / Cuba
Castillo, Roberto Sergio (Voland) [30]
Hernandez, Alfredo Martirena [23]

Litauen / Lithuania
Beresniovas, Vladimiras

Luxemburg / Luxembourg
Leurs, Pol (Poleurs) [34]

Malaysia
Ali, Abdul Aziz (azizbodoh)

Malta
Guteva, Anelia (Nelly)

Mazedonien / Macedonia
Grozdanovski, Zoran
Po-Iliev, Jordan
Radevska, Keti

Mexiko / Mexico
Altamirano, Alejandro (Lex.Man)

Moldawien / Moldova
Kaminsky, Alexander [39]

Montenegro
Djukic, Dragomir (Drago)
Drljevic, Darko (Darco) [39, 47]

Mosambik / Mozambique
Valoi, Edie

Myanmar
Ngai, Oo [29]

Niederlande / The Netherlands
Rasing, Willem [25]

Oman
Sabnis, Prashant (prash)

Österreich / Austria
Humberger, Christian
Salde, Michael [32]
Wenczel, Stefan (SteWie)

Peru
Carrión Cueva, Julio Angel [27]
Infantes, Fernando (FER)
Munoz, Juana (Jim)
Odiaga, Diana (DFOP)
Salinas, Silvana (Sil)
Tapia Muñoz, Antonio Jesús [35]
Toscano, Walter

Philippinen / Philippines
Arellano, Omar (maru)
Isaac, Norman
Isaac, Glen [26]

Polen / Poland
Bromberg, Grzegorz (Brombi)
Dabrowski, Dariusz (Daar) [38]
Janusz, Kuklewicz (clec) [42]
Kolaczek, Zbigniew
Kowalska-Wieczorek, Izabela [21]
Nawrot, Pawel (paw) [31, 45]
Piszczako, Zbigniew
Przęzak, Czesław (EDI)
Zaradkiewicz, Zygmunt [26]

Portugal
Cruz, Maria Isabel (misabelcruz)
Ferreira, Ricardo
Jarro, Miguel (toon)
Santos, AM (Dr Destroyer) [32]
Santos, António (SANTIAGU)
Teixeira Peleja, Helder [29]

Rumänien / Romania
Adalbert, Molnár (Bobo) [22]
Axinte, Doru [27]
Cornel-Marin, Chiorean (chiore AN)
Gelu, Pascal (GePa) [44]
Ignat, Mihai [37]
Lupu, Marian (LUPINO)
Stanila, Liviu

Russland / Russia
Alexandrov, Vasiliy [25]
Ashmarin, Stanislav (stas)
Khrushch, Victor (VIT)
Klimov, Andrey (berezikov)
Kokarev, Sergey [30]
Lobanov, Anton
Loktyev, Oleg
Popov, Andrey [18, 42]
Repyov, Sergey
Shilov, Viacheslav
Shmidt, Alexander
Tarasenko, Valeri (valtar)
Timofeichev, Dmitry [46]
Vasilev, Vladimir
Vasilyeva, Liliya
Vorontsov, Nikolay

Schweden / Sweden
Ajanovic, Midhat (Ajan) [37]
Bahari, Hanif

Schweiz / Switzerland
Haller, Stefan (Schlorian)

Serbien / Serbia
Babic, Sava (Drinski)
Dimitrijevic, Sasha
Kosanovic, Milenko (MK) [33, 47]
Krcmar, Vaso
Miloradovic, Mileta (micha)
Rakovic, Miroslava (Tita)
Srbija, Goran Celicanin [42]
Stankovski, Vladimir (VS) [20]

Simbabwe / Zimbabwe
Musamba, Lynnette (Lily)

Singapur / Singapore
Seen, Munkong (SEENS)

Slowakei / Slovakia
Pernecky, Bobo [39]

Spanien / Spain
Benavides, Juan Gabriel (Gabo) [28]
Derenne, Anne (Adène) [35, 44]
Ricciardi, Leslie
Tolsà Montedoro, Matías
Darwish, Hasan

Syrien / Syria
Darwish, Hasan
Khalil, Raed [36]
Khalil, Maya
Wissam, Asaad

Thailand
A-Chinoboonwat, Passaprawas

Tschechien / Czech Republic
Evžen, David
Omar, Martin
Roman, Kubec [44]

Türkei / Turkey
Akkoca, Ahmet Ümit
Arikan, Emrah [46]
Basol, Erdogan
Bingöl, Oktay [39]
Buyukgural, Pinar (Pino) [31]
Çalişkan, Özcan (OZC)
Cam, Menekse [21]
Cam, Omer
Çiftçi, Duru
Düz, Nazan (nazsegah)
Demirci, Hicabi (Hico) [26]
Gursoy, Serkan Omer (sogursoy)
İlarslan, Burcu
Kaya, Elifcan
Köksal, Dinçer
Keklik, Musa
Özcan, Hilal
Ozek, Taner (lopo)
Ozyurt, Kemal (kozyurt)
Somer, Ercüment (ercu)
Soyarat, Faruk
Tiniş, Refik
Yavuz, Kamil
Yildiz, Mustafa
Zeber, Mehmet

Ukraine
Bezruk, Valentyn
Bondarenko, Marina
Cherniavskyi, Hennadii
Chmyriov, Valeriy
Dubovsky, Alexander [34]
Dudchenko, Sergey [40]
Galiakbarov, Yuriy (Fedorniki)
Holub, Victor (Holvic) [24]
Kazanchev, Konstantin [12, 37]
Kazanevsky, Vladimir
Kovtun, Oleksandr (Carver)
Kustovsky, Oleksiy (o-kusto) [22, 47]
Mayevsky, Michael (Misha)
Nikolay, Levkovskiy (Max)
Prynkovskyi, Mykola

Ungarn / Hungary
Kelemen, Istvan [30]
Kollár, Sára Katalin [22]

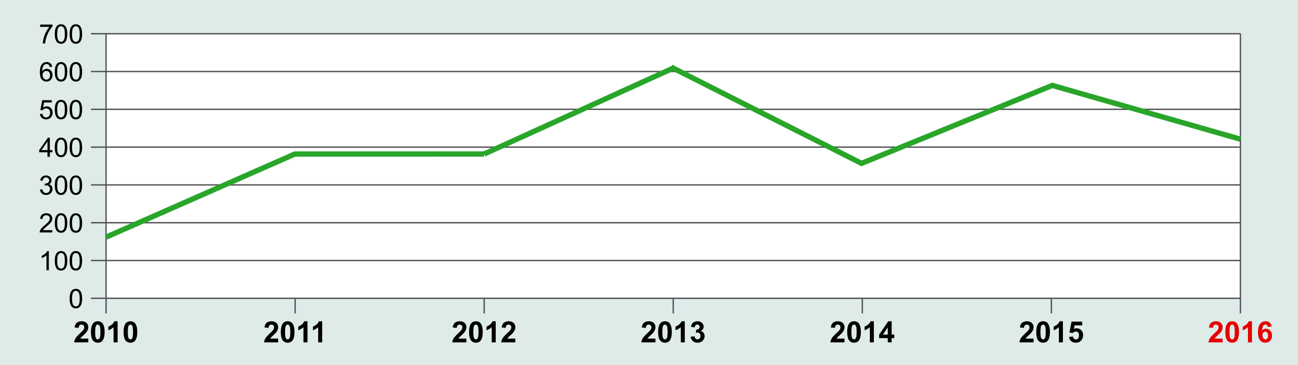
Uruguay
Orzuj, Raquel

USA
Nguyen, Phu [25]
Pacult, Andrzej

Usbekistan / Uzbekistan
Eshonkulov, Makhmud [41]

Venezuela
Garcia, Jose (Josgar)
Pibaque, Freddy (Nacaro.) [22]

Weißrussland / Belarus
Gorelova, Marina [40]
Goutsol, Oleg [28]





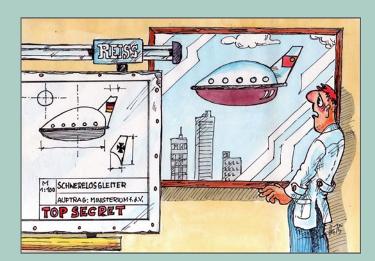
2015

SPIONAGE / SPYING

Arbeiten/Works: 1187 TeilnehmerInnen/Contestants: 567 Länder/Countries: 81



1. Preis / 1st Prize
Sergey Semendyaev
Ukraine



2. Preis / 2nd Prize
Dieter Hackebeil
Deutschland / Germany



3. Preis / 3rd Prize
Milenko Kosanovic
Serbien / Serbia



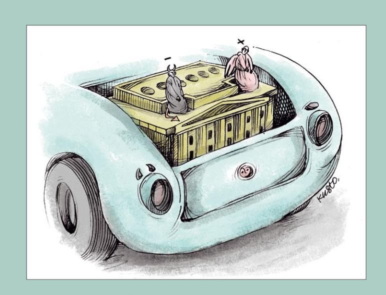
2014

ELEKTROMOBIL & BERLINER MAUER / ELECTROMOBILE & BERLIN WALL

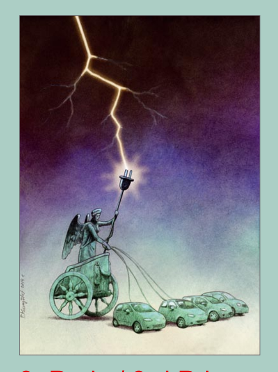
Arbeiten/Works: 938 TeilnehmerInnen/Contestants: 354 Länder/Countries: 63



1. Preis / 1st Prize
Elena Ospina
USA



2. Preis / 2nd Prize
Oleksy Kustovsky
Ukraine



3. Preis / 3rd Prize
Pawel Kuczynski
Polen / Poland



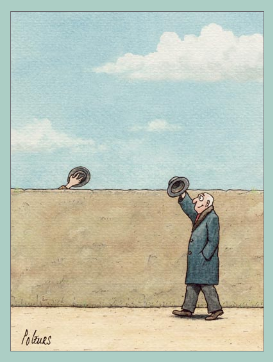
Sonderpreis / Special Prize
Luc Vernimmen
Belgien / Belgium



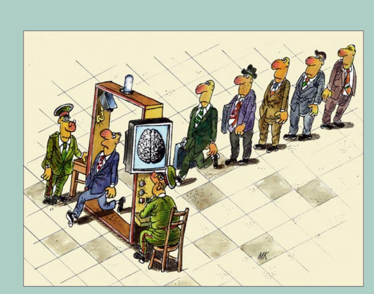
2013

GRENZE / BORDER

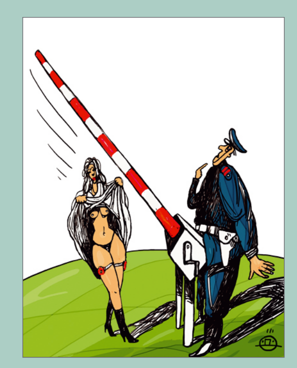
Arbeiten/Works: 1379   TeilnehmerInnen/Contestants: 603   Länder/Countries: 80



1. Preis / 1st Prize
Pol Leurs
Luxemburg / Luxembourg



2. Preis / 2nd Prize
Milenko Kosanovic
Serbien / Serbia



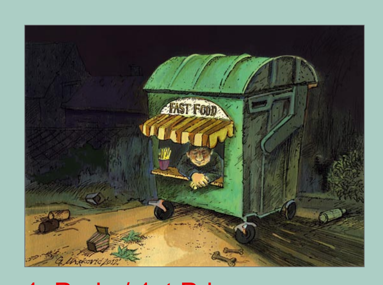
3. Preis / 3rd Prize
Darko Drljevic
Montenegro



2012

VORSICHT! ESSEN / BEWARE! FOOD

Arbeiten/Works: 940   TeilnehmerInnen/Contestants: 380   Länder/Countries: 62



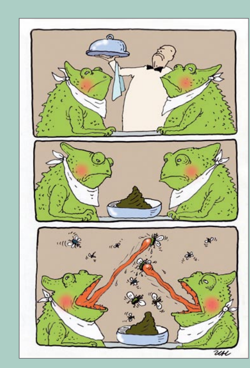
1. Preis / 1st Prize
Goran Markovic
Serbien / Serbia



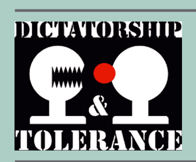
1. Preis / 1st Prize
Bijan Soltani
Iran



2. Preis / 2nd Prize
Jalal Pirmarzabad
Iran



3. Preis / 3rd Prize
Igor Nikitin
Russland / Russia



2011

DIKTATUR UND TOLERANZ / DICTATORSHIP AND TOLERANCE

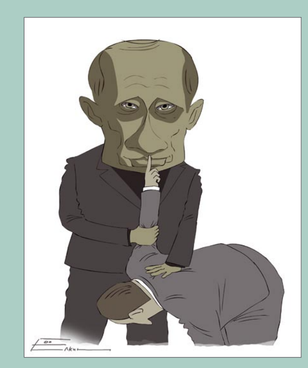
Arbeiten/Works: 914   TeilnehmerInnen/Contestants: 382   Länder/Countries: 61



1. Preis / 1st Prize
Zygmunt Zaradkiewicz
Polen / Poland



2. Preis / 2nd Prize
Constantin Sunnerberg
Belgien / Belgium



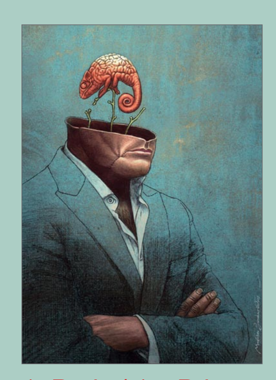
3. Preis / 3rd Prize
Sergey Elkin
Russland / Russia



2010

PLAGIAT / PLAGIARISM

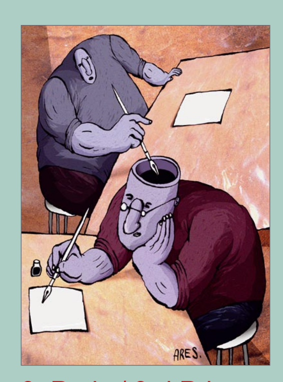
Arbeiten/Works: 349   TeilnehmerInnen/Contestants: 168   Länder/Countries: 53



1. Preis / 1st Prize
Marcin Bondarowicz
Polen / Poland



2. Preis / 2nd Prize
Hicabi Demirci
Türkei / Turkey



3. Preis / 3rd Prize
Aristides E. H. Guerrero
Kuba / Cuba

Impressum / Imprint

7. Internationaler Karikaturwettbewerb Berlin 2016 „MÜLL“
www.cartoonberlin.de – www.kurtukunst.com

Herausgeber: KURTUKUNST
Redaktion: Valeriu Kurtu und Paul Gross
Gestaltung: Paul Gross, Valeriu Kurtu und Michael Rufman
Titelbild: Daniele Zordan
Fotos: Stiftung Naturschutz Berlin (S. 4), THE STORY OF BERLIN (S. 6, 7)
Druck: DBM Druckhaus Berlin-Mitte GmbH / Gedruckt in Deutschland

Gedruckt mit mineralölfreien Farben auf 100 % Recyclingpapier.

7th International Cartoon Competition Berlin 2016 “RUBBISH”
www.cartoonberlin.de – www.kurtukunst.com

Publisher: KURTUKUNST
Editing: Valeriu Kurtu and Paul Gross
Design: Paul Gross, Valeriu Kurtu and Michael Rufman
Cover Image: Daniele Zordan
Photos: Stiftung Naturschutz Berlin (P. 4), THE STORY OF BERLIN (P. 6, 7)
Print: DBM Druckhaus Berlin-Mitte GmbH / Printed in Germany

Printed with mineral oil-free inks on 100 % recycled paper.

Kooperationspartner / Cooperation Partners

THE STORY OF BERLIN
Museum · Atomschutzbunker · Eventlocation

Förderung / Sponsorship

Gefördert durch



aus Mitteln der
Trenntstadt Berlin





www.cartoonberlin.de





